

7 か月児健康診査のお知らせ

【หนังสือแจ้งการตรวจสุขภาพเด็กอายุ 7 เดือน】

お子さんが健康に育つためには、定期的な健康診査が必要です。川崎市では、7 か月児健康診査を、川崎市医師会の協力により地域の医療機関で無料で受けられる制度として実施しています。

【การตรวจสุขภาพเป็นประจำเป็นสิ่งจำเป็นสำหรับบุตรหลานของท่านเพื่อการเจริญเติบโตโดยมีสุขภาพที่ดี โดยทางเมืองคาวาซากิ กำลังจัดทำระบบที่เด็กทารกอายุ 7 เดือนสามารถเข้ารับการตรวจสุขภาพได้ฟรีที่สถานบริการแพทย์ในท้องถิ่น ด้วยความร่วมมือจากสมาคมการแพทย์ประจำเมืองคาวาซากิ】

この制度によりお子さんが健康診査を受けるときは、問診票 1 と 2 に必要事項を記入して、市内の 7 か月児健康診査協力医療機関に必ずお持ちください。 念のため、健康保険証と小児医療証等もお持ちください。

【เมื่อบุตรหลานของท่านเข้ารับการตรวจสุขภาพตามระบบนี้ กรุณากรอกข้อมูลที่เป็นในแบบฟอร์มประเมินที่ 1 และ 2 แล้วพกติดตัวมาที่สถานบริการแพทย์ที่ให้ความร่วมมือกับการตรวจสุขภาพเด็กอายุ 7 เดือน ภายในเมือง และกรุณานำบัตรประกันสุขภาพ, บัตรรักษาพยาบาลของเด็ก และอื่นๆ มาด้วย】

- (注) 1 この健康診査は、生後満 7 か月の前後 15 日以内（6.5 か月～7.5 か月）にお受けください。
- 2 健康診査の受付方法、実施日、実施時間などについては、医療機関ごとに異なりますので、お確かめの上お出かけください。
- 【1. โปรดเข้ารับการตรวจสุขภาพนี้ภายใน 15 วันก่อนหรือหลังอายุ 7 เดือน (6.5 ถึง 7.5 เดือน)
2. วิธีการรับบริการ วันที่และเวลาสำหรับการตรวจสุขภาพจะแตกต่างกันไปขึ้นอยู่กับแต่ละสถานพยาบาล ดังนั้นโปรดตรวจสอบก่อนเดินทางไปรับบริการ】

※お問合せ先：お住まいの区の地域みまもり支援センター

【*ที่อยู่ติดต่อสอบถาม : ศูนย์เฝ้าระวังและส่งเสริมท้องถิ่นภายในเขตที่ท่านพักอาศัย】

最新の協力医療機関はこちらから御確認ください。

【โปรดตรวจสอบสถาบันทางการแพทย์ที่อยู่
ในเครือข่ายความร่วมมือล่าสุดได้จากที่นี่】



【แบบฟอร์ม 1 (ประเมินสุขภาพการตรวจสุขภาพเด็กอายุ 7 เดือน)】

記載者 【ผู้กรอกข้อมูล】

お子さんの月齢（健診当日記入）【อายุเดือนของบุตร (นับถึงวันที่เข้าตรวจ)】

か月 【เดือน】

日 【วัน】

氏名 ふりがな 【ชื่อ-นามสกุล】

お子さんの名前 【ชื่อ-นามสกุลของบุตร】

年 【ปี】 月 【เดือน】 日 【วัน】 生まれ 【วันเกิด】 男 【ชาย】・女 【หญิง】 第 子 【เป็นบุตรคนที่】

父の氏名 【ชื่อ-นามสกุลบิดา】 昭和・平成 【วันเกิด】 年 【ปี】 月 【เดือน】 日 【วัน】 生まれ

(才) 【อายุ ปี】

職業 【อาชีพ】 なし 【ว่างงาน】・あり 【ประกอบอาชีพ】

()

母の氏名 【ชื่อ-นามสกุลมารดา】 昭和・平成 【วันเกิด】 年 【ปี】 月 【เดือน】 日 【วัน】 生まれ

(才) 【อายุ ปี】

職業 【อาชีพ】 なし 【ว่างงาน】・あり 【ประกอบอาชีพ】

()

住所 【ที่อยู่】 区 【เขต】

連絡先電話番号 【หมายเลขโทรศัพท์ที่ติดต่อได้】

家族状況 【สถานภาพของครอบครัว】

同居家族 【จำนวนคนในครอบครัวที่อาศัยอยู่ร่วมกัน】 人 (本児含む) 【คน (นับรวมเด็กที่เข้ารับบริการ)】

家族構成 【โครงสร้างครอบครัว】 父 【พ่อ】 母 【แม่】 祖父 【ปู่/ตา】 祖母 【ย่า/ยาย】 (父方

母方) 【(ฝ่ายพ่อ ฝ่ายแม่)】 その他 【อื่นๆ】 ()

本児の兄弟姉妹と年齢 【พี่น้องของเด็กที่เข้ารับบริการและอายุ】 ()

家族の健康状況 【สถานะทางสุขภาพในครอบครัว】 健康 【แข็งแรง】・健康問題がある 【มีปัญหาสุขภาพ】 (誰
が・どの様な) 【(ใคร / มีปัญหาอย่างไรบ้าง)】

主な保育者 【ผู้ดูแลหลัก】 日中 【กลางวัน】 夜間 【กลางคืน】

保育園等への通園 【การส่งไปสถานรับดูแลเด็กต่างๆ】 なし 【ไม่มี】・あり 【มี】

(園名 【ชื่อสถานที่รับดูแล】)

妊娠分娩状況 【สถานะการตั้งครรภ์และการคลอดบุตร】 ・在胎週数 【อายุครรภ์】 週 【สัปดาห์】

・妊娠中の経過 【ความเป็นไปในระหว่างตั้งครรภ์】 正常 【ปกติ】・妊娠高血圧症候群

【กลุ่มอาการความดันโลหิตสูงระหว่างตั้งครรภ์】・貧血 【เลือดจาง】・切迫流産 【ภาวะแท้งคุกคาม】・糖尿病 【เบาหวาน】

その他 【อื่นๆ】 ()

・分娩時の異常 【ความผิดปกติในระหว่างการคลอดบุตร】 なし 【ไม่มี】・帝王切開 【ผ่าคลอด】・吸引

【ทำคลอดโดยใช้เครื่องดูด】・出血多量 【มีเลือดออกมาก】 その他 【อื่นๆ】 ()

・母の出生後の特記事項 【บันทึกพิเศษสำหรับคุณแม่หลังคลอด】 (身体面・精神面) 【(สภาพทางกาย / สภาพทางใจ)】

なし 【ไม่มี】・あり 【มี】 ()

出生状況 【สภาพแรกเกิด】 ・体重 【น้ำหนัก】 () g 【กรัม】 身長 【ส่วนสูง】 () cm

【センチเมตร】 胸囲 【รอบอก】 () cm 【センチเมตร】 頭囲 【รอบศีรษะ】 () cm 【センチเมตร】

・出生時の特記事項 【บันทึกพิเศษของการเกิด】 なし 【ไม่มี】・あり 【มี】 仮死 【ภาวะขาดอากาศหายใจ】・強い黄

疸 (光線療法・交換輸血) 【อาการตัวเหลืองรุนแรง(การบำบัดด้วยแสง / ถ่ายเลือด)】・チアノーゼ 【ภาวะตัวเขียว】・けいれ

ん 【ชักกระตุก】

その他 【อื่นๆ】 ()

その時の処置 【การรักษาในขณะนั้น】・保育器使用 【การใช้ตู้อบ】・酸素 【การให้ออกซิเจน】・

その他 【อื่นๆ】 ()

・先天性代謝異常検査の結果 【ผลทดสอบความผิดปกติของการเผาผลาญแต่กำเนิด】

異常なし 【ไม่ผิดปกติ】・異常あり 【มีความผิดปกติ】 ()

お子さんの既往歴 【ประวัติทางการแพทย์ของเด็ก】

・今までに大きな病気、事故（けが・やけど・転倒）等がありましたか。

【เคยมีความเจ็บป่วยครั้งใหญ่ อุบัติเหตุจนถึงปัจจุบัน (การบาดเจ็บ / ถูกไฟลวก / หกล้ม) ฯลฯ หรือไม่】

いいえ 【ไม่เคย】・はい 【มี】

内容 【รายละเอียด】 ()

治療 【การรักษา】 ()

・いま治療中の病気はありますか。【ปัจจุบันมีโรคภัยไข้เจ็บที่กำลังรับการรักษาอยู่หรือไม่】

いいえ 【ไม่มี】・はい 【มี】

内容 【รายละเอียด】 ()

治療 【การรักษา】 ()